

Lumbroso ?

174

1 Illustrer Signor Dottore!

Voglio accettare come ricordo affettuoso di chi trovava tanto piacere in sua compagnia, un piccolo lavoro storico che ho testè pubblicato negli atti dell'Accademia di Torino. Se, quantunque infinitamente piccola giova a provare ch'io mi sforzo di accrescere per parte mia il numero di quei che studiano in Italia, sarò contento!

Benche' così lontano, permetta ch'io ricorra alla sua dottrina, per due passi di geremia xxxii, 11, 14, nella interpretazione dei quali mi trovo alquanto imbarazzato. Nella traduzione, pubblicata nel 1843 sotto la sua direzione, leggo « diesen Kaufbrief, den versiegelten, mit dem Gebot und den Bestimmungen, und den offenen » e poi « diese Briefe, diesen Kaufbrief, den versiegelt und diesen offenen Brief ». Io le domando, Signor Dottore, se qui si debbano intendere 3 atti o scritture, ovvero 2 atti: di cui l'uno sigillato e l'altro aperto.

*) Auf Blatt 2, und für 3 Documente.

ARC 40707 G 17-413

2

colgo quest'occasione per trasmettere i miei
più amorevoli saluti all' Egregia tua Signora,
e per darle buone notizie di Lattes e mie.
La vita qui ed il consorzio sono divenuti
difficili e pesanti dacché siamo entrati zuppie
te vete nelle pubbliche vergogne, e non altro
rimedio senon il condurre, nel silenzio della
stanza e nella quiete della coscienza lontana da
ogni cosa torbida, i predetti studi! Copicchi
ella può facilmente figurarsi la vita dei gio-
vani ai quali volle dare un declino di af-
fettuosa e piacevole ospitalità.

La riverisco e prego di credermi sempre
suo devotissimo servo

G. Humboldt

10 Marzo 1808.

Beauv. 20. März.